



SECRETARIADO GENERAL DE PARTICIPACIÓN EN LAS ESCUELAS PÍAS

Encuentro de responsables de Participación

Convocados por la Congregación General y el Secretariado General de Participación, se reunieron en Oaxaca, México, del 10 al 15 de julio, los responsables demarcacionales de Participación en las Escuelas Pías. Con la presencia de representantes religiosos y laicos de 17 demarcaciones escolapias, se propuso reflexionar sobre esta importante clave de vida de la Orden.

Se hizo una mirada global, pero profunda, de los elementos fundamentales del Directorio de Participación, para volver a poner de relieve

SEGRETARIATO GENERALE DI PARTECIPAZIONE NELLE SCUOLE PIE

Incontro dei responsabili di partecipazione

Convocati dalla Congregazione Generale del Segretariato Generale di Partecipazione, si sono riuniti a Oaxaca, Messico, dal 10 al 15 luglio i responsabili demarcazionali di Partecipazione nelle Scuole Pie. I religiosi e laici presenti rappresentavano 17 demarcazioni scolopiche, e in queste giornate di studio hanno riflettuto su questa importante chiave di vita dell'Ordine. È stato dato uno sguardo globale, ma in profondità, sugli elementi fondamentali del Direttorio di Partecipazione, per porre di nuovo in risalto gli inviti di fondo del progetto dell'Ordine.



**GENERAL SECRETARIAT OF
PARTICIPATION IN THE PIOUS SCHOOLS**

Meeting of Demarcational Responsible for Participation

Convened by the General Congregation and the General Secretariat of Participation, on July 10-15 the demarcational responsible for Participation in the Pious Schools met in Oaxaca, Mexico. The religious and lay representatives of 17 piarist demarcations decided to reflect on this important key of life of the Order.

An overall, yet deep, glance at the fundamental elements of the Directory on Participation

**SECRÉTARIAT GÉNÉRAL DE
PARTICIPATION DANS LES ÉCOLES PIES**

Réunion des responsables de Participation

Convoqués par la Congrégation Générale et le Secrétariat Général de Participation, les responsables démarcationnels de Participation des Écoles Pies, se sont réunis à Oaxaca (Mexique) du 10 au 15 juillet 2017. Avec la présence de représentants religieux et laïcs de 17 démarcations piaristes, le but était de réfléchir sur cette clé importante de la vie de l'Ordre.

Il a été effectué un regard global, mais profond, sur les éléments fondamentaux du Directoire de la Participation, pour mettre en évidence l'invitation de base du projet de l'Ordre.

las invitaciones de fondo del proyecto de la Orden.

Habiendo recordado estas líneas, se comenzó a pensar sobre el papel del responsable demarcacional de Participación: su importancia, su perfil, sus funciones.

Se aprovechó para hacer un recorrido por la extraordinaria riqueza de las experiencias que cada demarcación va construyendo en la Participación, junto con sus dificultades y retos de futuro.

Una estructura privilegiada para el caminar de la Participación en las Escuelas Pías es el modelo de Presencia Escolapia. Por tal motivo, se dio un espacio al Equipo General que viene reflexionando y construyendo una propuesta al respecto para darla a conocer y recibir las inquietudes y aportes de los participantes en el encuentro.

Con el deseo de caminar de manera sistemática, se contó con la presencia de los Delegados del Padre General para tomar conciencia y reflexionar sobre los puntos de contacto entre la Participación y las demás claves de vida de la Orden:

- El P. Javier Alonso resaltó las conexiones entre las líneas de acción de Ministerio y las de Participación.
- El P. Juan Carlos Sevillano planteó claves y propuestas de acción para vivir la cultura vocacional y formativa en clave de Participación.
- Finalmente el P. General presentó los elementos de reflexión para comprender la Participación en conexión con la Sostenibilidad, la Consolidación y la Expansión de la Orden, con el fin de construir unas Escuelas Pías más participativas y más misioneras.

Dopo aver ricordato queste linee, si è cominciato a pensare al ruolo del responsabile demarcazionale di Partecipazione: alla sua importanza, al suo profilo e alle sue funzioni.

Sono state anche condivise le esperienze che ogni demarcazione costruisce nella Partecipazione, notando tutta la loro ricchezza, insieme alle sfide e alle difficoltà riguardo al futuro.

Una struttura privilegiata per il cammino della Partecipazione nelle Scuole Pie è il modello di Presenza Scolopica. Per questo motivo, è stato dato uno spazio all'Equipe Generale che sta riflettendo e costruendo una proposta riguardo a questo punto in modo da farla conoscere e poter ricevere le perplessità e i contributi dei partecipanti all'incontro.

Con il desiderio di camminare in modo sistematico, si è contato anche sulla presenza dei Delegati del Padre Generale per prendere coscienza e riflettere sui punti di contatto tra la Partecipazione e le altre chiavi di vita dell'Ordine:

- P. Javier Alonso ha messo in evidenza i legami tra le linee di azione di Ministero e quelle di Partecipazione.
- Il P. Juan Carlos Sevillano ha parlato di chiavi e di proposte di azione per vivere la cultura vocazionale e formativa in chiave di Partecipazione.
- In conclusione il P. Generale ha presentato gli elementi di riflessione per comprendere la Partecipazione legata alla Sostenibilità, al Consolidamento e all'Espansione dell'Ordine, in modo da costruire Scuole Pie maggiormente partecipative e maggiormente missionarie.

Come è naturale, è stato aperto anche uno spazio in modo che il Consiglio Generale

enabled to highlight the background invitations of the Order's project.

With these lines in mind, the group started to reflect on the role of the demarcational responsible for Participation: his importance, profile, and duties.

The members seized the opportunity to explore the extraordinary wealth of the experiences that each demarcation is building in Participation, along with their difficulties and future challenges.

The Piarist Presence' model is a privileged structure for the progress of Participation in the Pious Schools. For this reason, the General Team has been given a space to share the proposal that it had studied and developed and to receive the participants' concerns and inputs.

In order to work in a systemic way, the Delegates of Fr. General helped the participants to become aware of and to reflect on the relationship between Participation and the other keys of life of the Order:

- Fr. Javier Alonso highlighted the connections between the lines of action and those of Participation.
- Fr. Juan Carlos Sevillano offered keys and action proposals to live the vocational and formative culture from a Participation approach.
- Finally, Fr. General proposed some reflections to understand the Participation in connection with the Order's Sustainability, Consolidation and Expansion, in order to build Pious Schools with a greater participative and missionary nature.

Naturally, a space was given to the General Council of the Fraternity to report on the cur-

Ayant rappelé ces lignes, nous avons commencé à réfléchir sur le rôle du responsable démarcationnel de Participation : son importance, son profil, ses fonctions.

Nous avons profité pour faire un parcours de l'extraordinaire richesse des expériences que chaque démarcation construit dans la Participation, ainsi que les difficultés et les défis pour l'avenir.

Une structure privilégiée pour la marche de la Participation dans les Écoles Pies est le modèle de Présence Piariste. Pour cette raison, un espace a été donné à l'Équipe Générale qui a réfléchi et élaboré une proposition à cet égard pour la faire connaître et recevoir les préoccupations et les contributions des participants à la réunion.

Avec le désir de marcher d'une manière systémique, nous avons compté sur la présence des Délégués du Père général pour prendre conscience et réfléchir sur les points de contact entre la Participation et les autres clés de vie de l'Ordre :

- P. Javier Alonso a mis en évidence les liens entre les lignes d'action du Ministère et celles de la Participation.
- P. Juan Carlos Sevillano a présenté des clés et des propositions d'action pour vivre la culture vocationnelle et formative en termes de Participation.
- Enfin le P. général a présenté les éléments de réflexion pour comprendre la participation dans le cadre du Développement durable, la Consolidation et l'Expansion de l'Ordre, afin de construire des Écoles Pies plus participatives et plus missionnaires.

Nous avons ouvert, comme il est naturel, un espace pour que le Conseil de la Frater-

Se abrió, como es natural, un espacio para que el Consejo General de la Fraternidad presentara la realidad actual de la Fraternidad, así como los pasos que va dando junto con la Congregación General para entablar unas nuevas relaciones que beneficien la misión entre los más pequeños y pobres.

Se ha procurado terminar el encuentro, proporcionando líneas de acción y propuestas concretas para el trabajo del Secretariado General de Participación así como para los Equipos Generales (de desarrollo del Modelo de Presencia, de impulso a la Participación en la Misión, y de impulso a la Integración Carismática).

Juan Fernando Arroyave Arango

della Fraternità presentasse la realtà attuale della Fraternità ed anche i passi che sta compiendo insieme alla Congregazione Generale per iniziare nuove relazioni a beneficio della missione tra i più piccoli e poveri.

L'incontro è terminato offrendo linee di azione e proposte concrete per il lavoro del Segretariato Generale di Partecipazione come pure per le Equipe Generali (di sviluppo del Modello di Presenza, di impulso alla Partecipazione nella Missione e di impulso all'Integrazione Carismatica).

Juan Fernando Arroyave Arango

rent status of the Fraternity, as well as on the steps taken with the General Congregation to establish new relationships able to benefit the mission among the least and the most poor.

At the end of the meeting some lines of action and specific proposals were provided for the work of the General Secretariat of Participation as well as for the General Teams (on the development of the Presence Model, on the encouragement of the Participation in the Mission, and on the promotion of the Charismatic Integration).

Juan Fernando Arroyave Arango

nité Général présente la réalité actuelle de la Fraternité, ainsi que les pas donnés avec la Congrégation Générale pour établir des nouvelles relations bénéficiant de la mission chez les enfants et les pauvres.

Nous avons terminé la séance en proposant des lignes d'action et des propositions spécifiques pour le travail du Secrétariat Général de Participation, aussi bien que pour les Équipes Générales (de développement du Modèle de Présence, de promotion de la Participation à la Mission et de promotion à l'Intégration Charismatique).

Juan Fernando Arroyave Arango